



2010～11 年度
国際ロータリー会長

レイ・クリングスミス

Weekly Report Niigata



地域を育み、大陸をつなぐ

2010～2011 年度 国際ロータリーのテーマ



2010～11 年度
新潟ロータリー会長

樋熊 紀雄

新潟 RC 10月第1例会 (2010.10.5) No.2868

(1) 「君が代」斉唱

ロータリーソング「奉仕の理想」斉唱

(2) 樋熊 紀雄会長挨拶

職業奉仕月間によせて

今月は、職業奉仕月間です。本日は職業奉仕月間として職業奉仕理事得永哲史さんからお話をいただきます。それに先立ちまして、大連宣言についてふれてみます。

大連ロータリークラブは、1928 年 11 月に会員 23 名で満洲国初の RC として設立されました。当時中国大陸には天津、北京、上海、南京、香港に RC があり、そこでは殊に関東軍の評判が悪く満鉄理事で国連全権大使・外務大臣松岡洋右を中心に日系 RC 設立が進められ、松岡氏が初代会長に就任し、古沢丈作氏が副会長となりました。古沢丈作氏は当時日清製油の専務・大連支店長でした。古沢氏は、当時ロータリー運動の核となるものは何かと勉強し 1915 年サンフランシスコ大会で議決された「職業倫理訓」にたどりつきました。

その意図する所を自分の心に会得し、5 か条からなるロータリーの倫理宣言をまとめ上げました。その倫理宣言を大連 RC が初めて採用し、1928 年「大連ロータリー宣言」として地区管理となり米山 PG の目に触れるところとなり、古沢氏をロータリーの鏡とたたえたということです。

古沢丈作氏による大連宣言ですが。

1. 須らく事業の人たるに先立ちて道義の人たるべし。蓋し(けだし)事業の経営に全力を傾倒するは因って(よって)世を益せんがためなり。ゆえに吾人は道義を無視していわゆる事業の成功を獲ん(えん)とする者に与(くみ)せず。
2. 成否を日々に先立ち退いて尽さむことを思い進んで奉仕を完う(まっとう)せんことを念う。自らを利するに先立ちて他を益せむことを願う。
最も能く奉仕する者、最も多く満たさるべきことを吾人は疑わず。
3. あるいは特殊な関係をもって機会を壟断(ろうだん)しあるいは世人の潔(いさぎよし)とせざるに乘じ巨利を博す、これ吾人の最も忌(い)むところなり、吾人の精神に反してその信条を紊(みだれ)るは利のため義を失うよりはなほだしきは無し。
4. 義をもって集まり、信をもって結び、切磋し琢磨し、

相扶け相益す。これ吾人団結の本旨なり。しかれども党(なかま)をもって厚くすることなく他をもって拒むことなく私を持って党(くみ)する者にあらざるなり。

5. 徒爾(とじ)なる角逐(かくちく)と鬭争とは世に行なわねばならず、協力をもって博愛平等の理想を実現せざるべからず、しかり吾が同志はこの大義を世界に敷かんがために活動する吾がロータリーの崇高なる使命ここに在り、その存在の意義またここに存ず。(出典 RI-D2800 地区 2008 年 2 月広報情報委員長鈴木政昭氏：大連宣言にみるロータリーの職業奉仕の心得より)

古風な文体ですが、翻訳ではなく日本語として職業奉仕の心得が表現されていることに大変意味があることであります。

原文ではわかりにくいので、口語訳では、職業人である以前に、道義を重んじる人でなければなりません。自らの事業経営に全力を傾注するのは、社会に貢献するためです。従って、ロータリーは、道義を無視して、事業を成功させようという人の見方ではありません。事業の成功を考える前に、社会への義務を果たすことを考えて、奉仕に専念してください。自分の得を考える前に、他人に与えることを考えてください。最も能く奉仕する者、最も多く報われることを、ゆめゆめ疑ってはなりません。

特別な関係による機会を利用したり、一般の人が決して取らないような機会に乗じて、大儲けをすることは、最も好ましくない行為です。ロータリーの精神に反して、ロータリーの信条を踏み外すことは、儲けるために、道義を踏み外すのと同じことです。

古沢丈作氏は後に東京 RC で、米山記念奨学会の設立に尽力された方でいらっしゃいます。

(3) 米山奨学生挨拶、奨学金伝達

李 薇(リ・ビ)さん

(4) 委員会報告

- ・徳永 昭輝さんへ米山功労者第15回メジャードナー感謝状贈呈
- ・加賀田 亮一ライラ委員長よりライラ参加報告
- ・加賀田 亮一ゴルフ同好会幹事より9月23日親睦コンペの結果報告
- ・塚田 正幸青少年交換委員長より2012～13年度派遣一年交換学生募集案内

(5) 幹事報告（石川 治彦幹事）

- ・地区大会登録申し込みが現在24名です。東山ガバナ一より100%登録の依頼がありますので、ご都合のつく方はお申し込みをお願い致します。
- ・本日、例会終了後、4階「杉の間」にて会長指名委員会を開催致します。

(6) 職業奉仕月間に因むお話

職業奉仕担当理事 得永 哲史君

10月12日の例会予定

会員スピーチ

新潟青山法律事務所代表弁護士 若槻 良宏 君

ホームページを更新致しました！

新潟ロータリークラブ ホームページアドレス

<http://www.niigatarc.jp/>